

MAZZOLI-GUINTARD, Christine. *Madrid. Petite ville de l'Islam médiéval (IX^e-XXI^e siècles)*, préface de M^a Jesús Viguera Molins, Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 2009, 268 pp.

La obra de C. Mazzoli-Gintard constituye sin lugar a duda un reto historiográfico de envergadura ya que pretende reconstituir la historia de la ciudad de Madrid en época islámica. No es la primera la vez que la historiadora francesa, *maître de conférences* en la Universidad de Nantes, se propone tal acercamiento a la historia urbana de al-Andalus. En el año 2003 ya había escrito un interesante libro de historia social y urbana de Córdoba entre los siglos IX y XI. En el caso que nos interesa, se ocupa de la ciudad de Madrid que adquirió el estatus de *madīna* en la época del califato omeya.

A primera vista el lector se dará cuenta que el estudio analítico es bastante exhaustivo en lo que concierne las fuentes árabe-islámicas y la bibliografía moderna. Gracias a un verdadero trabajo de historiadora, C. Mazzoli-Guintard nos ofrece un magnífico estudio con la suficiente distancia entre el objeto y sus propias ideas. Además, podemos decir que los resultados alcanzados son realmente valiosos y marcan un antes y después en cuanto a investigaciones sobre el pasado islámico de Madrid en relación con la villa cristiana y a su contexto tras la conquista cristiana por el rey de Castilla Alfonso VI. Desde luego, el volumen colectivo *Madrid del siglo IX al XI*, Madrid: Comunidad de Madrid, 1991 y otros han sido superados por el estudio aquí reseñado.

El libro está constituido por tres partes. La primera de ellas se titula “Mythes et réalités d’une fondation” y está dedicada a estudiar los posibles antecedentes de Madrid previos a la llegada del Islam. Esta parte está planteada mediante una valoración precisa de las fuentes originales y toma en cuenta las distintas ideas acerca sobre el origen de Madrid. Este tema ha sido a menudo motivo de duros debates mediante los cuales se ha manipulado desde perspectivas ideológicas marcadas por el recuerdo imperial de la época de los Austrias. En efecto, era muy difícil admitir que la ciudad de Madrid, elegida como capital del Emperador que venció a los Otomanos en Lepanto, fuera levantado por el emir omeya Muhammad I. En esta parte, se ofrece un detallado recorrido por los modos de poblamiento de la región de Madrid en donde se nos habla de una fundación de frontera, de un lugar de colinas y ríos. A continuación, se examina un tema importante: el origen de la voz Madrid. Este problema está rigurosamente analizado por la autora a la luz de los textos

escritos y materiales, y se afirma el origen islámico de Madrid y su relación con la riqueza hidráulica del lugar escogido en la denominación de la ciudad. Finalmente, se hace un breve retrato de Muhammad I, fundador de la ciudad en el que se plantea algunas ideas políticas que fueron la base de la fundación de Maýrĩt.

La segunda parte cuyo título es “Le temps de la croissance urbaine (X^e-XI^e siècles)”, está repleta de datos e ideas. En ella se lleva a cabo un detallado y profundo análisis de las distintas estructuras urbanas, las instituciones del gobierno, elementos de la sociedad, informaciones sobre el desarrollo económico así como las relaciones de Madrid y su región con otras entidades geográficas de la Península Ibérica. En esta parte, se estudia el entorno de la vida cotidiana, algunos puntos de la cultura material, los principales aspectos de la organización urbana de Madrid en época islámica, los distintos grupos sociales (gobernadores, asalariados, religiosos, etc.) así como su continuidad a lo largo del resto del periodo medieval.

En la tercera y última parte, titulada “Madrid et les autres, d’hier à aujourd’hui”, llama la atención la precisión con la que se realiza el análisis gracias a un buen conocimiento de la bibliografía y afirmando con toda razón que Madrid no es un lugar cerrado sino un espacio abierto y que tiene múltiples relaciones con las tierras cercanas (Guadalajara y Toledo). En esta parte, se subraya la permanencia de elementos islámicos gracias a la pervivencia de una importante comunidad mudéjar. Además, y es otro punto fuerte del libro, se pone de relieve el hecho de que el Madrid islámico y el Madrid cristiano no fueron entidades políticas y sociales aisladas entre sí sino que tuvieron numerosos contactos propiciados por las circunstancias históricas.

La obra reseñada tiene muchos méritos y si puede ser de gran interés para los investigadores en historia urbana, lo es también para los historiadores de al-Andalus. Nuestra valoración, rápida y escueta, de la obra no hace justicia de todo lo que contiene, y es que tiene mucho tanto en lo que refiere a ideas como a datos. Si el libro debe despertar la curiosidad de los que se ocupan de al-Andalus debe serlo también para los que trabajan sobre la Península Ibérica medieval ya que ofrece numerosas informaciones para proceder a una historia comparada de formaciones políticas y sociales diferentes pero que tienen vínculos geográficos e históricos bastante estrechos. Si el libro nos parece muy importante es porque su autora ha sabido proceder a un estudio pormenorizado gracias a un riguroso método de trabajo, a una organización casi perfecta, o

perfecta, y a una gradación lógica en el estudio de las diferentes partes. Todo esto se ve apoyado por un excelente conocimiento de las fuentes escritas y de la bibliografía, y cosa todavía no muy frecuente, por una alta valoración de la documentación arqueológica conocida hasta ahora, como herramientas imprescindibles para reconstruir la historia de Madrid en época medieval. Finalmente, ante la calidad de tal obra, solo cabe esperar su pronta traducción al castellano que ayudaría aún más a los lectores que no sepan francés y quieran ampliar sus conocimientos sobre el Madrid islámico.

Mohamed Meouak
Universidad de Cádiz

CENDRA, Montserrat. *Contes de l'altra riba. Manual del rondallaire intercultural*. Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2011, 112 págs.

Montserrat Cendra, profesora de secundaria en un IES de Cataluña, y también filóloga y especialista en cuentos populares, acaba de publicar este libro, fruto de un trabajo de investigación sobre el cuento oral marroquí, ya sea contado en árabe marroquí, ya en amazige. Su objetivo principal –como bien afirma ella en la presentación– es *trobar els punts de contacte amb la nostra propia tradició, la catalana* (p. 3). De esta manera, se convierte en un instrumento beneficioso al que el docente puede acudir con el fin de fomentar la interculturalidad. La elección de los cuentos que presenta ha sido hecha a partir de dos fuentes: antologías de cuentos, cuyas referencias se incluyen en la bibliografía, y relatos orales que ha oído a marroquíes recién llegados a Cataluña.

El libro está dividido en dos partes bien diferenciadas. En la primera se nos ofrece una aproximación al estudio de los cuentos marroquíes en la que la autora hace una presentación bastante clara del valor de la oralidad en Marruecos, un país todavía bastante rural y con un índice de analfabetismo alto, y del papel de los / las cuentacuentos en la vida pública y familiar. Así mismo, hace una exposición de los tipos de textos orales, los símbolos que podemos encontrar en ellos, los personajes fantásticos, los animales y otros personajes de la sociedad marroquí. Termina este apartado con unas reflexiones comparativas